

流行词“给力”探析

胡丽珍, 卢辰亮

(湘潭大学 文学与新闻学院, 湖南 湘潭 411105)

摘要:“给力”成为2010年最流行网络词之后,其语用范围扩大到各个领域。它可以作动词,表达“支持”、“加油”等义;可以作形容词,表达“精彩”、“优秀”及“卖力”等义。且二义在一定程度上都已经泛化,特别是形容词义的搭配功能显得无所不能。追溯其源,“给力”的产生是受到汉语中语模“V+劲/力”的类推影响,在借助网络平台、语言使用者求新求异语用心理以及各类娱乐节目和名人的使用等因素的推动下,该词流行起来,并已成为人们口中的常用词。

关键词:流行词;给力;语义泛化;模因;动因;语言发展

中图分类号:H136

文献标志码:A

文章编号:1674-2494(2012)01-0081-06

“给力”一词一经产生就受到网民的青睐,成为2010年最流行的网络词。它不仅在网络语、口语,甚至在正式场合或者书面语中,“给力”同样魅力无穷。2010年11月10日,《人民日报》头版头条的“给力”标题是《江苏给力“文化强省”》,一向以严肃严谨著称的《人民日报》采用如此新潮的标题,立刻引发诸多热议,赞扬者有之,贬斥者亦有之。然而,这都不能阻止“给力”继续出现在央视的新闻播报中。同样,在兔年春节联欢晚会上,无论是主持人还是演员,都是“给力”声不断。因此,随着2010年“给力”一词的火爆,“GELI 给力”被注册成服饰类、体育用品类、饮料类、酒类、食品类、保健品类、化妆品类的商标。“给力”牌系列产品也随之被广大消费者所接受而热卖。湖南卫视将跨年演唱会命名为“给力2011跨年演唱”,随后又推出一档娱乐节目叫做《给力星期天》。因此,对于这样一个令人着迷的词汇,有必要从语言学的角度对其进行一番探析,揭开“给力”的神秘面纱。

一、“给力”网络流行语的兴起

据笔者考察,“给力”一词所能见到的网络最早出处是在2004年“百度贴吧”的一则回帖中。如下:

(1)我就是喜欢这种特别给力,特别能释放的歌,符合我的性格,心情不好的时候听听可以释放一下,然后再去全力以赴去迎接那个阴天,把他变成晴天,去创造彩虹。(百度贴吧>零缺点吧>浏览帖子>好听,嘻嘻,2004-04-28)

此例中,“给力”和“能释放”一样充当“歌”的定语,表达的是对“歌曲”风格的一种评判,那么,根据上下文,“特别给力的歌”应当是“特别来劲的歌”之义,“给力”为“来劲”、“带劲”之义,改变“心情不好的”歌曲当然是“来劲的”或者是“使人振奋的”歌曲,这样才能使人重新充满信心和力量,“再去全力以赴去迎接那个阴天,把他变成晴天,去创造彩虹”。

在之后的几年中,“给力”一词并不为人们所熟悉。最早广泛使用“给力”一词是在2009年12月成立了一家名叫“雷人给力网”的网站。该网站用“给力”或“不给力”来评判一篇文章精彩与否。例如:这篇文章太给力了,那篇文章一点都不给力,等等。因为该网站主要以关注那些奇人怪事为主,受到较多年轻人的注意,而年轻人是网络的主力军,因此“给力”一词开始流传开来,并被很多网友在网络游戏中使用,但“给力”的真正走红却是在2010南非世界杯期间。如:

(2)阿根廷今晚多给力啊!(百度贴吧>给力吧>浏览帖子,2010-06-17)

收稿日期:2011-10-21

基金项目:教育部人文社会科学研究青年基金项目“语料库语言学视野下的汉语大型辞书编纂、修订研究”(10YJC740040)

作者简介:胡丽珍(1971-),女,浙江永康人,副教授,文学博士,硕士研究生导师,主要研究方向为汉语词汇学、辞书学及汉语史等。

(3)我勒个去,这是什么!太给力了吧!世界杯 32 强美女彩绘?(大渝社区>乐享生活>淘数码,2010-06-12)

此 2 例的“给力”意义与雷人网的意义是一致的,都是表示“精彩”的意义。可见,“给力”一词的语义又有所发展,特别是“给力”上了《人民日报》,接着 2010 年 11 月 18 日又上了《纽约时报》后,其身影更是一飞冲天,铺天盖地,到处都是,似乎可以出现在任何语境,因此,对于这些用法有必要进行一番梳理。

第一,“给力”为动词,在句中充当谓语,其后可带或不带宾语。其义有三:

一是“加油”义。如:

(4)方子要给力!!给力啊,再憋屈下去,群众的反对声可是刷刷地往上涨啊!(纵横书库>永生>书评区>接下来要给力,2011-01-26)

(5)大家来给力!中吴网 2011 加油!加油!加油!(中吴网>论坛>龙城茶座,2011-01-01)

二是“支持”义,此义一般都带宾语。如:

(6)7 万个亿了!财政应“给力”民生。《燕赵都市报》,2010-11-12)

(7)谁来给力上网本。《青年报》,2010-11-26)

三是“提供(保障等)”义。如:

(8)为青年法官成长“给力”(《江苏法制报》,2010-11-12)

(9)首套“刚需”房贷谁来给力。《房地产时报》,2011-02-11)

第二,“给力”为形容词,在句中充当定语或者谓语。作为形容词,其常用义亦有三:

一是“精彩、令人吃惊”义,如:

(10)超震撼表演绳舞飞扬,功夫跳绳真给力。(优酷网>综艺频道>综艺列表)

(11)超给力的表演。(优酷网>搞笑频道>搞笑列表>恶搞短片)

这 2 例中,前者充当谓语,后者充当定语,而且作为形容词的“给力”同时也可以受极性程度副词(如“真”、“超”)的修饰。

二是“棒、优秀、吸引人”义。如:

(12)(自动机械表)最长休眠期 3 年也没戴过它,没想到它这么给力,让它工作的时候勤勤恳恳分毫不差,好表啊!(应用平台>百度空间>夏日对白的 HOHO)

(13)从上海到宝葫芦怎么走啊,元旦了要去南昌逛逛,看 LZ 写得感觉蛮给力的,就顺便去逛逛吧。(天涯社区>天涯论坛>ttkx021,2010-12-28)

三是“卖力”、“使劲”义。如:

(14)球员们评进攻端应更给力。(百度贴吧>巴塞罗那吧>浏览帖子)

(15)橱柜市场猫腻多,“打折”杀手给力忽悠。(太平洋家居网,2011-03-03)

二、“给力”的泛化及溯源

随着“给力”一词的使用频率越来越高,作为形容词义的“给力”的使用语境也越来越大,几乎所有表示人或者事物“优秀”、“卓越”性质的语境都可以用“给力”,具体的语义都要根据其所修饰的对象来确定,这说明“给力”一词的语义已经在原有的形容词意义上发生了泛化。如:

(16)希望中国的青年越来越给力,祖国的明天越来越给力。(中国青年网,2011-03-03)

(17)纵观各类游戏,一般都有那么几个给力的角色让你在游戏中轻松自如,不知道各位玩家是否察觉到了呢?(265G 网页游戏,2011-03-03)

(18)俊朗帅气的贾伟也凭其骨子里亦正亦邪的气质让“马晓军”这个人物看起来很给力。(腾讯娱乐,2011-03-03)

(19)把 2010 年中国军人最给力的五句话汇集起来献给军迷们。(西陆东方军事,2011-03-03)

(20)表白是一门艺术。怎样向爱的人说出的你的爱?可不只是“我爱你”那么简单。以下六种类型的最给力表白,看你适合哪一种呢?(爱丽女性网,2011-03-03)

(21)我的书房我做主,八款给力书架装饰书房。(凤凰网,2011-03-03)

(22)犀利眼神超给力秒杀观众,单位春晚捧红“淡定哥”。(四川电视台,2011-03-03)

(23)广平给力农民工家门口就业。(邯郸新闻网,2011-03-03)

(24)不考公务员,给力职业还有哪些?(日照新闻网,2011-03-03)

(25)政协委员提案很给力,建议调整高速收费。(汽车之家,2011-03-03)

以上诸例,用“好”来解释似乎都行得通,这说明“给力”的语义已经泛化了,其能搭配的对象越多,其核心意义越虚化,而要准确理解“给力”在原句中的意义,则需要结合上下文。如例(16)中希望“青年”和“祖国”所达到的性质应该是有所区别的,“青年”应该是越来越“奋发图强”或者“有抱负”等,而“国家”则应该是越来越“强大”或者“富强”等,同是“给力”,不同的修饰对象可以进行不同的解读,这正是“给力”泛化后概括力的表现。其他的例子同样还有不同的具体意义,如例(17)之“给力”可解释为“让人兴奋的”,例(18)则可解释为“有立体感”,例(19)则可解释为“振奋人心的”,例(20)解释为“感人的”,例(21)解释为“别致的”,例(22)解释为“动人”,例(23)解释为“出众”,例(24)解释为“吸引人的”,而例(25)则可解释为“正确”。从以上例句的具体解读中,可以看出“给力”的概括力已经十分强大了,其实还有很多不同的搭配,详见后文。

同时,作为动词的“给力”在语义也有了一定的扩大,在“支持”的语义上又进一步引申出“推动”义,如:

(26)高房价给力光棍节,今年房价特别高。(《东方早报》,2010-11-12)

原句说,无法结束光棍节是因为房价太高而买不起房,因此说,高房价其实直接就推动了光棍节。另外,从“支持”义还可以引申出“贡献”义,如:

(27)CPI创25月新高,食品给力74%。(《沈阳晚报》,2010-11-12)

此句的语义是,“在CPI的数值中,食品贡献了74%”。

作为跨越口语、书面语,跨越不同文体快速传播的“给力”,目前还没有系统的研究,对它的来源更是莫衷一是,百度百科“给力”条中给出了诸多方言来源的说法,其中提到了以下方言:

第一,来源于中国北方的土话,表示给劲、带劲的意思。

第二,来源于河南信阳方言。

第三,来源于海南省临高县方言。

第四,来源于潮汕话的“够力”。

第五,来源于闽南漳州话里的“激力”。

第六,来源于东北方言和日语的结合体。

不管“给力”来源于何方,毫无疑问,“给力”在网络上使用之前,一直没有相同写法的两个字组合在一起使用。百度百科中提到的各种方言的来源是需要辨析的,因为其中提到的多为意义相近的同类词,需要辗转解释才能够说清楚其来源。据笔者调查,“给力”不是来源于某个方言的具体的某个词,准确地说,“给力”应该是受到方言和普通话“V+劲/力”语模的类推而进入到流行语中。具体分析如下:

第一,方言调查。通过对南方方言(粤方言、客家方言、湘方言、赣方言、吴方言、闽方言)和北方方言(主要以东北人为调查对象)东北方言词典^[1]的调查,方言中基本上没有“给力”的说法。说明“给力”一词不是直接从方言中而来,但是方言中存在类似的说法,如:

东北方言中,有“给劲”一词,如在2011年春节晚会《同桌的你》(赵本山、小沈阳等主演)中的台词:

赵本山(念信):请允许我斗胆叫你一声亲爱的!

小沈阳:呵呵,我爹真猛,爹,你真给劲。

此处,正是小沈阳饰的儿子夸其父亲的表白非常“给劲”,即“令人感动”或者“令人吃惊”之意。这个意思同“给力”一样是从“使人振奋”的意义引申而来的。

第二,普通话、方言中同类语模的类推作用。在语言学领域,那些不断得到复制、模仿和传播的词语、句段、篇章都可以成为语言模因^[2]。Kate Distin在《自私的模因》(The Selfish meme)一书中修正和发展了Dawkins的观点,认为文化进化与生物进化方式并不完全相同,提出文化传播过程中模因的变异与筛选的特性,指出模因进化采用的不是生物进化的自然筛选规律,而是这个世界上自由的人有意图、有意识、负责任的行为所致^[3]。语言模因同样如此,由于有相同的内在结构,语言使用者就会有意识地使之相互接近,甚至相互渗透以至于模仿。

先看一组词:用劲、带劲、来劲、起劲、有劲、够劲、给劲。这一组词中,除了“给劲”为方言词,其他词在普通话中皆为常见词。“劲”,《现代汉语词典》第714页中释之为“力气”,也就是说,“劲”和“力”是一对同义词。

因此,我们也可以看到这样的一组词:用力、尽力、著力、起力、有力、够力。

这一组词中,其中“著力”为古词语,“起力”、“够力”、“给力”为方言词,其他词语在普通话中皆为常见。因此,同义词“劲”和“力”构成了“V+劲/力”这样的语模,从以上两组词汇可以看出,这一语模包含了两种语义,一种是“消耗力气”之义,如“用/尽/著+劲/力”,另一种是“产生/拥有力气”之义。那么,作为同一语模产生的同类词语在使用和传播上会互相影响及模仿,既然“劲”和“力”同义,那么在语模存在“给劲”一词,由于语言使用者的模仿类推,当然就容易产生“给力”一词。因此,“给力”从方言中脱颖而出而为大多数人接受自然是受到了语言模因的影响。语言模因现象是文化交流和语言接触的重要结果,其中外来词作为一种语言模因可以通过交际和交流传播到另一种语言中,方言词语到普通话的传播过程其实也就是这种语言模因的传播过程。模因论的核心就是复制,但是复制前后的两个宿主(Host)并不能完全划等号,我们将这种复制称作为仿制。“V+劲/力”作为一个形式与意义的统一体^[4],其性质是一个词汇构式,我们认为这种构式就是一种语言模因,它可以在不同语言之间进行仿制和传播,也可以在一种语言内部进行仿制和传播,“给力”的形成包含了对语模“V+劲/力”的两个仿制阶段:

第一个阶段,“给力”还是一个动词短语,即“给予/增加力量”,这种动词短语的意义即使在“给力”泛滥的新闻标题中,仍然能够看到用例:

(28)政策一给力,楼市就生变。(搜房网,2011-03-03)

(29)解决中小企业融资难,还需多方齐“给力”。(南方报网,2011-03-03)

此2例中,“给力”都只能解释为“给予力量”,这一意义容易引申为上文第一节中的“支持”义,因为支持就需要付出力量,特别是“给力”后面带宾语后,只能理解成词而不是短语,如上文例(6)、例(7)。“财政应给力民生”中,如果“给力”还理解成短语的话,则应该是“给力于民生”,或者“给民生于力”,因此在直接宾语位于间接宾语的前面的时候,这与普通话中双宾语结构间接宾语位于直接宾语之前的结构不相同,这就容易将动词与直接宾语理解成是一个动宾结构式的及物动词。再如:

(30)央视春晚究竟是“给力”还是乏力?(红网,2011-02-08)

此例“给力”和“乏力”互文现义,可见,“给力”开始阶段的动词短语性质。

第二个阶段,“给力”由动词义进一步引申为形容词义。因为“支持”,无论是物质上的还是精神上的,总是“使人精神振奋的”,而“使人振奋”的事物一般来说都是“好的、优秀的”,如第一节所示。

同时,新词语的产生,除了对语模的仿制,同时也有自身的创新。“给力”成词之后,特别是形容词义高频使用之后,“给力”不断泛化,可以运用于诸多的语言环境,这使得一个出身常见的词语会以一种新奇的面貌出现,这使得语言使用者猎奇的语用心理得到满足。这种语言模因的创新,可以摆脱原有语模的构式义,这就是“给力”的泛化,如例(16)~例(25)。

第三个阶段,“给力”的广泛使用和输出阶段。对“给力”这种语模的仿制和创新甚至溢出了汉语的界限,还出现了外语的形式。如“给力”对应的英语仿词是“gelivable”、法语仿词是“très guéilile”;而“不给力”对应的英语仿词是“ungelivable”。这在《纽约时报》及其他一些国外媒体上都能够见到。

三、“给力”的社会语用学调查

“给力”被评为2010年最流行的网络词汇,那么,其流行使用是怎样的一种状况呢?我们对“给力”使用的各个阶层团体的情况进行了统计,使用频率高的有以下领域:

第一,学校。学生作为接受新事物比较活跃的一族,从小学生的作文内容到大学生举办的“校园奥斯卡”无不提到了“给力”。如:

(31)《学生作文现“给力”》:“自己犯了错误,老师的教导非常及时,更加给力。”(长春日报,2010-12-16)

(32)陈依文、朱林沛、宋晶同学的作品《河大怪谈之斋房惊魂》则收获最给力故事片和最给力导演两个大奖。(中国日报,2011-02-28)

第二,娱乐界。以春晚为例,如:

(33)海清和黄海波的小品《美好时代》之后,朱军问大家“刚才的小品给力吗?”

(34)杂技《晃管》结束后朱军评论说:“亲爱的朋友们说这个节目给力吗?太棒了,再次地感谢他们!”

第三,动漫界。不少动漫视频和电影中都有“给力”的身影,如:

(35)灰太狼:“小兔子你可真给力呀!”(《喜羊羊与灰太狼之兔年顶呱呱》)

(36)“不好好表现不要怪精明的观众不买账啊。”“我知道,我表现得不是很给力吗?”(爆米花网>少儿>《乐1真给力》)

第四,体育界。“给力”在体育界的使用以足球最为典型,足球体育新闻、足球赛况直播解说、网友足球微博评论等等其中“给力”无孔不入。限于篇幅,以下仅举两例:

(37)深圳晚报:“给力”李娜拷问中国足球(901 足球网,2011-01-31)

(38)申花叹绿城败于经验不足:学泰达不死守要给力(华龙网>体育频道>国内足球>中超,2011-03-16)

第五,新闻界。网上各类新闻中不论标题还是正文都有使用到“给力”的情况,如:

(39)标题:给力四道防线建设 打造廉洁法官队伍

正文:认真贯彻落实中央关于《建立健全教育、制度、监督并重的惩治和预防腐败体系实施纲要》精神,在教育引导、警示启迪、治理源头、落实责任等四个方面给力。(中国法院网>院长论坛,2011-03-16)

第六,政界。一般来说,政府公务员的话语比较正式,因此,对于流行词语使用的频率不高,但是“给力”一词在两会期间也被代表所使用。如:

(40)尚勋武委员说,今年中央拟安排近万亿的“三农”投入很给力,比去年增加1304.8亿元,基本上实现了中央过去提出的每年涉农资金新增千亿的目标。(农民日报,2011-03-07)

以上是从各个使用领域来看,如果从被修饰词来看,“给力”的使用范围到了空前的地步。罗列如下(搭配皆是从百度搜索得到):

给力的贺岁档盛宴|给力的辣妈|给力的英文翻译|给力的产品|给力的另类厕所|给力的对联|给力的理由|给力的影展|给力的扫地老太太|给力的个人信息|给力的个人空间|给力的动画机械舞|给力的节奏|给力的2010年|给力的同事|给力的玩具车|给力的事|给力的红包|给力的触屏笔|给力的微小说|给力的生日|给力的重庆模式|给力的视频播放器|给力的AKI|给力的船长|不给力的2011年重庆市公务员考试|最给力整容手术|最给力斗地主游戏|最给力的房子|最给力的YD的剪纸艺术|最给力投资箴言|最给力的祝福|最给力的流行语|最不给力的奥特曼|最给力扣篮|最给力的惊艳运动|最给力的星座|最给力的跨街横幅广告|最给力节目|最给力的公司|最给力的免费小说阅读网|最给力的创意和设计案例|超给力特工|超级给力的一首歌|超给力小年祝福语祝福短信大全|非常给力的一种战术|很给力的英文舞曲|很给力的笑话|很给力的平面设计师个人简历范文|巨给力的图解

从这些搭配看,基本涉及生活的方方面面。也就是说,“给力”一词已经渗透到百姓生活中每一个角落。

四、“给力”流行的动因探究

“给力”瞬间红遍大江南北的速度确实有些令人惊叹,几乎到了家喻户晓的程度,即使是某些不会使用电脑和网络的老年人也都对此不陌生。那么对于拥有这么强大影响力的“给力”我们当然有必要对它的流行动因进行分析了。原因大致可以粗略分为网络流行语的共因以及“给力”自身受到青睐的特殊性原因。

首先,网络平台为“给力”提供了一个迅速流行的平台。这个平台既包括网络本身这个交流工具,也包括它的使用者——网民。网络是信息化时代的产物,网络资源更新速度快传播更快。网络是年轻人的主要阵地,年轻人思维活跃、好奇心强、接受新生事物的能力也比较强。因此,一旦网络上出现了某些适应年轻人心态及表达需求的新词新语时,便会在短时间内被大量地广泛流传使用开来,甚至超出它原本的运用范畴。“给力”义项的泛化正好有力地证明了这点。在网络化的时代中,世界也变得越来越“小”,在国内发生的语言现象,以很快的速度也能够在国外得到宣传和传播,“给力”一词登上《纽约时报》就是最好的证明。

其次,世界杯的催热作用。尽管在世界杯之前“给力”就已经开始被使用了,但流行度不高,而正是世界杯期间球迷们的大量使用才给它的后期流行打下了基础,来了个预热。网络热词产生之初,就像一种社团语言,开始

是在特定的部分人群中使用,但是由于某个重大事件的发生导致了它的使用频率剧增,使用范围扩大,它就溢出了原有的限定,为更多的人使用。世界杯的球迷们来自各个社团和各个阶层,在交流中获得了新颖的“给力”,自然而然地将“给力”带入他所在的言语社团,因此,世界杯的热度也给“给力”进行了加温,为它的流行做出了重要贡献。

第三,媒体及娱乐界的广泛关注。这里还是与网络主力军脱不了干系。媒体和娱乐界的对象是人,而现在干哪行哪业都少不了互联网,自然作为在网民中占有重要地位的年轻人的喜好就会受到媒体和娱乐行业的重点关注,并且他们也会主动迎合关注者的需求和心理动态,从而及时反映出最受欢迎的流行语。在这样的背景下,“给力”这个简单却义项丰富的双音节词,几乎到哪都可以运用上它,具有明显的经济性特征。再加之“给力”的义项中几乎全是褒义,所以即使把它应用到报纸或新闻报道等相对严肃的媒体中也不过分,还能体现出媒体生动活泼、贴近群众生活的一面。如2011年春节晚会多次使用“给力”对传播它起到了推波助澜的作用。因为春晚的收视率是比较高的,一个在春晚上多次使用的词语当然受到人们的重视和使用,这似乎是一种品牌效应。

第四,专题栏目的出现以及名人效应。名人效应不应该仅仅限定在产品广告,其实语言的使用传播也有名人效应。如我们 know 先前流行的“忽悠”一词就跟赵本山在春晚的表现分不开。大型重量级栏目上名人所说的话或某个词语比没有经过如此历程的同样的语言对老百姓的影响力是不可同日而语的,其接受度与传用度也大相径庭。而“给力”恰恰如此幸运,不仅能在春晚出现,而且在春晚中被主持人朱军多次用到。还有湖南卫视专门打造的栏目《给力星期天》,知名主持人何炅等对它的传唱力度也为“给力”的流行起到了推波助澜的作用。

基于以上各种因素的整合作用,“给力”现在一发不可收拾地流行起来,大有人人用之而后快的趋势。因此不得不说明人民群众是天生的语言学家,是人民大众创造了语言。也可以说,在语言发展中,来自于生活,适应于生活、适应于潮流的语言就会被保存下来,反之就会被淘汰,而“给力”恰恰是个正面的例子。达尔文“适者生存”的理论在语言界也同样适用。

参考文献:

- [1]许皓光,张大明. 简明东北方言词典[M]. 沈阳:辽宁人民出版社,1988.
- [2]Dawkins R. The selfish gene[M]. Oxford:Oxford University Press,1976.
- [3]Kate Distin. The selfish meme: A critical reassessment [M].Cambridge:Cambridge University Press,2005.
- [4]Goldberg, Adele E. Constructions: A construction grammar approach to argument structure[M]. Chicago:Chicago University Press, 1995.

The Analysis of Popular Word “Geli(给力)”

Hu Lizhen, Lu Chenliang

(Literature and Journalism College, Xiangtan University, Xiangtan 411105, China)

Abstract: After becoming the 2010 most popular network word, “Geli (给力)” has expanded its pragmatic field to everywhere he can reach. It can be used as a verb to express supporting, fighting or something like that and can be used as an adjective also to illustrate wonderful, outstanding and so on. But to some extent, both of the two uses have blurred its application coverage, especially the adjective function, which almost can be put together with all words he meets. Tracing its source, “Geli (给力)” has been effected by the analogize of Chinese meme “V+劲/力” and with the push of the network, the trying to get new things psychological factor of language users, the using by kinds of pastime programs and personality, “Geli(给力)” turns into a frequent used word.

Key words: popular words; Geli; semantic extension; meme; motivation; language development